

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 10 FÉVRIER 1909.

Projet de loi ajournant à 1910 les élections pour les Conseils
de prud'hommes.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

J'ai l'honneur de présenter à la Chambre un projet de loi ajournant à 1910 les élections pour les Conseils de prud'hommes partiellement soumis à renouvellement au mois de mars de cette année. Les motifs de ce projet ont été exposés dans la séance du 26 janvier dernier. Il s'agit de hâter et de faciliter la mise à exécution de la loi qui modifiera un certain nombre de dispositions de la loi organique du 31 juillet 1889.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

ARM. HUBERT.

Projet de loi ajournant à 1910 les élections pour les Conseils de prud'hommes.

Wetsontwerp waarbij de verkiezingen voor de Werkrechtersraden worden verdaagd tot in 1910.

LÉOPOLD II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir. Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Industrie et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera soumis en Notre nom aux Chambres législatives :

ARTICLE UNIQUE.

Les élections pour le renouvellement partiel des Conseils de prud'hommes d'Alost, Anvers, Audenarde, Bruges, Courtrai, Dour, Eecloo, Gand, Grammont, Ixelles, Liège, Lokeren, Molenbeek-Saint-Jean, Mouscron, Ostende, Pâturages, Renaix, Roulers, Saint-Nicolas, Termonde, Thielt, Tournai, Verviers et Ypres sont ajournées à l'année 1910.

Le mois dans lequel auront lieu ces élections ainsi que celles relatives aux autres conseils partiellement renouvelables en 1910 sera fixé par un arrêté royal.

Le même arrêté déterminera, pour ces divers conseils, l'année du renouvellement partiel suivant.

Donné à Laeken, le 7 février 1909.

LEOPOLD II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voordracht van Onzen Minister van Nijverheid en Arbeid,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam aan de wetgevende Kamers aangeboden worden :

EENIG ARTIKEL.

De verkiezingen voor de gedeeltelijke hernieuwing van de Werkrechtersraden van Aalst, Antwerpen, Oudenaarde, Brugge, Kortrijk, Dour, Eekloo, Gent, Geeraardsbergen, Elsenne, Luik, Lokeren, Sint-Jans-Molenbeek, Moeskroen, Oostende, Paturages, Ronse, Roeselare, Sint-Nicolaas, Dendermonde, Thielt, Doornijk, Verviers en Ieperen worden uitgesteld tot in het jaar 1910.

De maand, waarin deze verkiezingen alsook deze betreffende de overige in 1910 gedeeltelijk te vernieuwen raden zullen plaats hebben, zal bij koninklijk besluit vastgesteld worden.

Bij hetzelfde besluit zal het jaar der volgende gedeeltelijke hernieuwing bepaald worden.

Gegeven te Laken, den 7^e Februari 1909.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Nijverheid en Arbeid,

ARM. HUBERT.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 10 FEBRUARI 1909.

Wetsontwerp waarbij de verkiezingen voor de Werkrechtersraden
worden verdaagd tot in 1910.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Ik heb de eer bij de Kamer een wetsontwerp in te dienen waarbij de verkiezingen voor de Werkrechtersraden, die gedeeltelijk moeten hernieuwd worden in Maart aanstaande, worden verdaagd tot in 1910. Ter vergadering van 26 Januari laatsleden, heeft men de redenen, waarop dit ontwerp steunt, uiteengezet : de tenuitvoerlegging van de wet, houdende wijziging van een zeker getal bepalingen der organieke wet van 31 Juli 1889, te bespoedigen en gemakkelijker te maken.

De Minister van Nijverheid en Arbeid,

ARM. HUBERT.

Projet de loi ajournant à 1910 les élections pour les Conseils de prud'hommes.

Wetsontwerp waarbij de verkiezingen voor de Werkrechtersraden worden verdaagd tot in 1910.

LÉOPOLD II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Industrie et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera soumis en Notre nom aux Chambres législatives :

ARTICLE UNIQUE.

Les élections pour le renouvellement partiel des Conseils de prud'hommes d'Alost, Anvers, Audenarde, Bruges, Courtrai, Dour, Eecloo, Gand, Grammont, Ixelles, Liège, Lokeren, Molenbeek-Saint-Jean, Mouscron, Ostende, Pâturages, Renaix, Roulers, Saint-Nicolas, Termonde, Thielt, Tournai, Verviers et Ypres sont ajournées à l'année 1910.

Le mois dans lequel auront lieu ces élections ainsi que celles relatives aux autres conseils partiellement renouvelables en 1910 sera fixé par un arrêté royal.

Le même arrêté déterminera, pour ces divers conseils, l'année du renouvellement partiel suivant.

Donné à Laeken, le 7 février 1909.

LEOPOLD II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voordracht van Onzen Minister van Nijverheid en Arbeid,

WIJ HERBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam aan de wetgevende Kamers aangeboden worden :

EENIG ARTIKEL.

De verkiezingen voor de gedeeltelijke hernieuwing van de Werkrechtersraden van Aalst, Antwerpen, Oudenaarde, Brugge, Kortrijk, Dour, Eeklo, Gent, Geeraardsbergen, Elsene, Luik, Lokeren, Sint-Jans-Molenbeek, Moeskroen, Oostende, Paturages, Ronse, Roeselare, Sint-Nicolaas, Dendermonde, Thielt, Doornijk, Verviers en Ieperen worden uitgesteld tot in het jaar 1910.

De maand, waarin deze verkiezingen alsook deze betreffende de overige in 1910 gedeeltelijk te vernieuwen raden zullen plaats hebben, zal bij koninklijk besluit vastgesteld worden.

Bij hetzelfde besluit zal het jaar der volgende gedeeltelijke hernieuwing bepaald worden.

Gegeven te Laken, den 7^e Februari 1909.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Nijverheid en Arbeid,

ARM. HUBERT.